

6
155 7.

QVINTA PARS.
DI HVBERTO VVAELRANT IL PRI-

mo Libro de Madrigali & Canzoni Francezi A cinque voci.

DE HVBERT VVAELRANT LE

Primier Liure de Chançons Francoyses & Italianes a cinq voix.

L A T A B L A.

E mi par d'hor
Secunda parte
Moys amoureux
Sento laura
Secunda parte
Vne pastorelle
Second partie
A mour piangen'io cō luy tal volta
Secunda parte
Ogni giorno
Secunda parte
Diſtes ony
Queſta fera gentil
Secunda parte
Damours me va tout au rebours

<i>pag. iij.</i>	<i>Chiu'er' il ſol d'vn tenebroſo</i>	<i>pa. xvij.</i>
<i>pa. iij.</i>	<i>Secunda parte</i>	<i>pa. xix.</i>
<i>pa. v.</i>	<i>Si ie maintiens ma vie ſeulement</i>	<i>pa. xx.</i>
<i>pa. vj.</i>	<i>A bi diſpietat' amor</i>	<i>pa. xxi.</i>
<i>pa. vij.</i>	<i>Secunda parte</i>	<i>pa. xxij.</i>
<i>pa. viij.</i>	<i>Souuent au ioly moys de Mays</i>	<i>pa. xxiiij.</i>
<i>pa. ix.</i>	<i>Ferma ſperanz'e ſe pur'e</i>	<i>pa. xxiiij.</i>
<i>pa. x.</i>	<i>Secunda parte.</i>	<i>pa. xxv.</i>
<i>pa. xj.</i>	<i>Or ſuis ie bien au pire</i>	<i>pa. xxvj.</i>
<i>pa. xij.</i>	<i>Vn iour paſſe bien eſcoutoye</i>	<i>pa. xxvij.</i>
<i>pa. xiiij.</i>	<i>Volo con l'ali di penſier' al cielo</i>	<i>pa. xxviij.</i>
<i>pa. xiiij.</i>	<i>Secunda parte</i>	<i>pa. xxix.</i>
<i>pa. xv.</i>	<i>De tout mon cœur t'exalteray</i>	<i>pa. xxx.</i>
<i>pa. xvj.</i>	<i>De tout mon cœur layme la Marguerite</i>	<i>pa. xxxj.</i>
<i>pa. xvij.</i>	<i>Soyons playsantz</i>	<i>pa. xxxij.</i>

EN ANVERS.
Per Hubert VVaelrant & Ioan Latio.
Anno, D. CCCCC. LVIII.

Auec Preuilegie.

co
Al Molto Mag. M. Bartholomeo Doria Inurea



Edendoui (Honoratissimo Signor mio,) tra molte belle et nobilissime Parte, che come chiare stelle Risplendono In voi, a la Musica da vn tēpo in qua molto dedito, a l'armonia della quale, per Interuallo delle vostre cottidiane & honorate faccende, Solete il piu delle volte con gioiosissima conuersatione ragunarui, Non ho trouata cosa la quale piu si conuenga, a questa vostra virtuosa, & honesta delectatione, & al vsitio, d'amore uole, & grato maestro: che presentarui vna parte di quelle mie compositioni, ne le quali soglio tal volta piu tosto per mio passatempo e sodisfaction, di molti miei maggiori, & Signori (tra quali voi sete il primo) che per alcuno altro rispetto esercitarmi: giudicando che per amar voi ardentemente questa faculta della Musica, & per esser cio che io vi dedico fatica, & parto mio no solo debba esser con lieto animo gradito & raccolto da voi ma anchora che sotto l'ombra del nome & valor vostro sia per rimaner coperto & difeso, contro a qual si voglia malignia oppositione: certo & sicuro che appo voi verra di quei bei vestimenti ornato il qual non gli ha potuto la pouerta del mio ingegno concedere) acceterete adung questo mio debile & picol dono, come per arra de quel molto che io vi debbo & che merita il vostro valore, non lasciando d'a marmi & hauermi in vostra protectione, aspettando da me quando da l sommo iddio mi fia concesso, pegnio anchor piu chiaro & maggiore de l'affettione & obseruanza mia verso di voi: iddio ui dia lunga & felice vita. D. V. S. S.

Huberto VVaelrant.

QVINTA PAR'S.

iiij.

E



Mi par d'hor in hor' vdir il mēso vdir il mēso Che ma dōna mi mād'a se chia



mādo a se chiamādo ij. Cōssi dētr' e di fuor mi vo cāgiā do Cōssi dētr' ij.



E son in nō molt' anni si di mēso Ch'a pena riconosc' homai mi stēso Ch'a pena ij.



Tutto'l viuer vfa to mēss' in bādōsa rei cōtento di saper il quando Ma pur deurebbe'l



tēp' esser da pressō. ij.

A ij

Secunda parte.

QVINTA PARS.

iii.



*Feli ce quel di ij. O felice quel di che del terreno Carcer vscen-
do lasci rott'e sparta Questa mia gran' e frat'e mortal gō na E da sì folte tenebre
mi parta mi parta Volando tanto su Volādo tanto su nel bel sereno ij. nel bel sereno
ij. Ch'iveggia'l mio signore ij. e la mia dōna Ch'iveggia'l mio signore e
la mia dōna ij, e la mia dō na.*

QVINTA PARS.

v.

M



Oys a moureux ij. moys vestu de ver dure Moys qui tāt biē les cœurs fais esio-



uyr Cōmēt pourras veu lēnuuy que iendure Faire le mien de li esse iouyr de lies se iouyr Ne pres ne



chāps ne rossinolx ou yr Ny ont pouoir quoy dōc le te diray ij. Fais seulemēt mamie resio-



uyr Fais seulemēt mamie resiouyr mamie resiouyr Incontinent incontinent ie me resiouiray ie



me resiouiray Incontinent incōtinent ie me resiou ray ie me resiouiray.

A ij

QVINTA PARS.

vj.

S



Ento laura m'antic'e i dolci colli Vegg'apparir Vegg'apparir onde'l bel lume nac



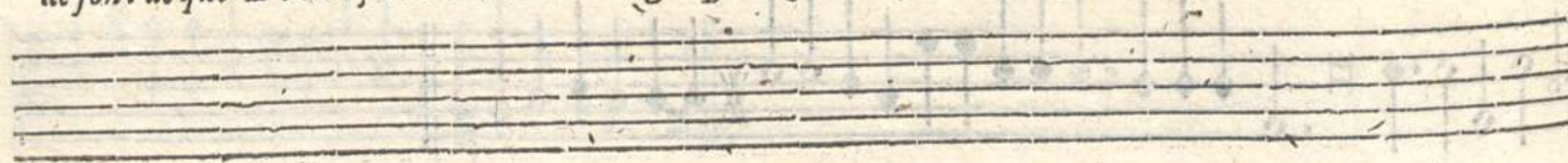
que Che tenne gliocchi miei mètr'al ciel piac que Bramos'e lie ti hor li tiē trist'e molli O ca-



duche speranze o pensier folli ij. Vedoue l'herb'e torbide son l'acque Ve doue l'herb'e torbi



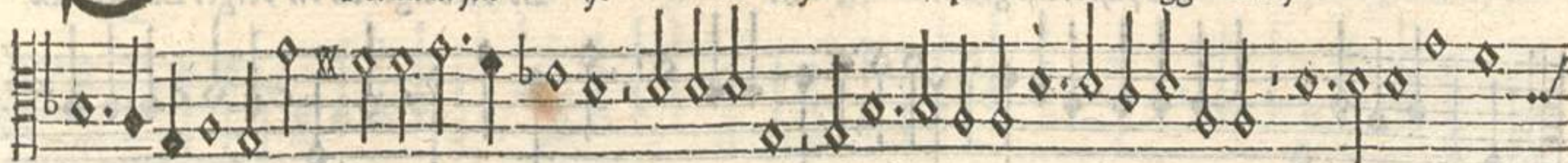
de son l'ac que E volt'e fredd'il nid'in ch'ella giacq, Nel qual io viu'e morto giacer volli. ij.



S



Perãd'al fin ij. da le so auì piante E da beggliocchi suoi ch'el cor m'han



ar so ch'el cor m'hã ar so Risposo alcun ij. de le fatiche tante Ho seruit' a Sig-



nor crudel' e scarso crudel' e scar so Ch'ar fi Ch'ar si quãr il mio foco ij.

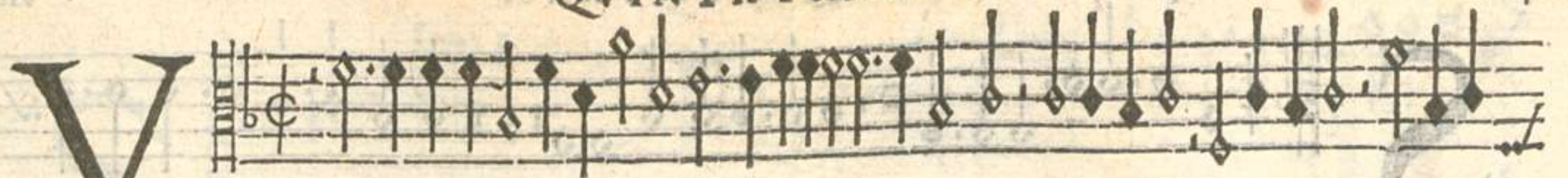


quãr il mio foco hebbi dauãte Hor vo piangẽd' il suo cenere sparso.



QVINTA PARS.

viiij.



Ne pastorelle gentille ij.

Et vn berger en vn verger Lautrier en



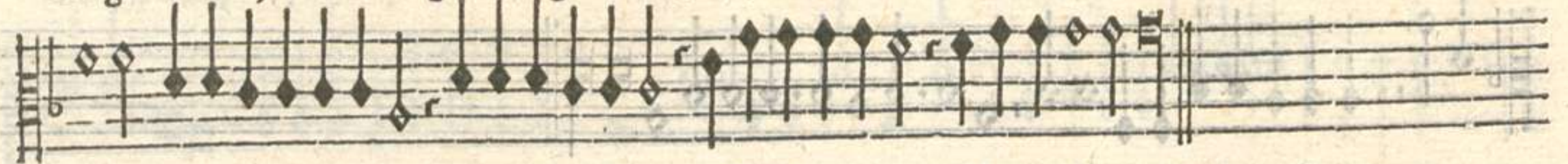
iouant a la bille S'etredisoyet pour abreger ij.

Roger Berger Roger Bergier Legiere

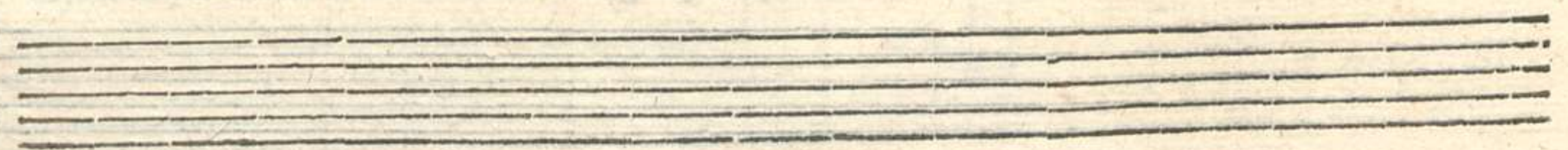


Bergiere ij.

Legiere Bergiere Cest trop a la bille ioue Chätos chätos noe noe noe no-



e Chätös chätös noe noe Chätös noe noe ij. noe noe noe.



Second partie.

QVINTA PARS.

ix.

T



Esouuiet il plus

ij.

du pphete Qui nos dit vn cas de hault faict de hault faict



Que d'une pucel le parfaict Que d'une pucel le parfaict Naystroit vn enfant Naystroit vn enfant tout



parfaict Leffect est faict ij.

La belle

Pucelle

A vn filz du ciel A vn filz du ciel aduone aduone Chä-



tos chätös noe noe Chätös chätös noe noe no e Chätös chätös noe noe Chätös chätös noe noe.

B

QVINTA PARS.

x.

A



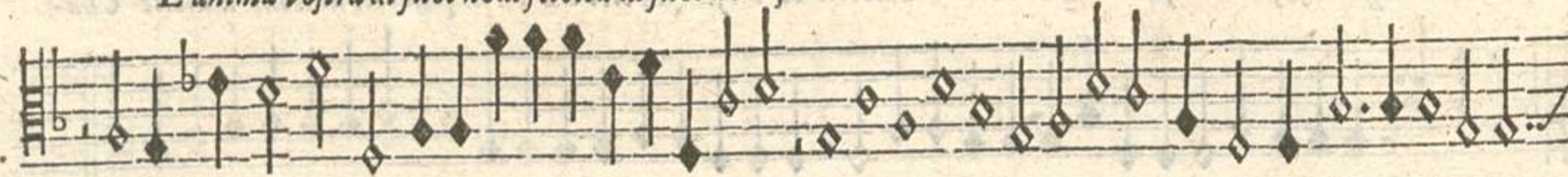
Mor piägen' e io cō luy tal volta Dal qual miei passi ij. nō fur mai lontani



ij. non fur mai lontani Mirādo per gl' effett' acerb' e strani L'anima vostra ij.



L'anima vostra di suoi nodi sciolta di suoi nodi sciol ta Hor ch' al dritto camī l' ha dio rinolta



pha dio rinolta Col cor leuādo al ciel' ābe le mani Rīgratio luy che guisti p̄gh' humani Benignamēte sua



merced' ascol ta sua merced' ascol ta.

E



Se tornād'a l'amorosa vita E se tornād'a l'amorosa vita a l'amorosa vita



ij.

Per faru' al bel desio volger le spalle per faru' al bel desio ij.



volger le spalle

ij.

Trouaste Trouaste per la via fossat'o poggi fossat'o poggi Fu per mō-



strar quāt e spinoso calle quāt e spino so calle E quāt' al pestr'e dura la salita e quāt' al pestr'e du-



ra la sa li

ta Ond'al vero valor

ij.

Ond'al vero valor

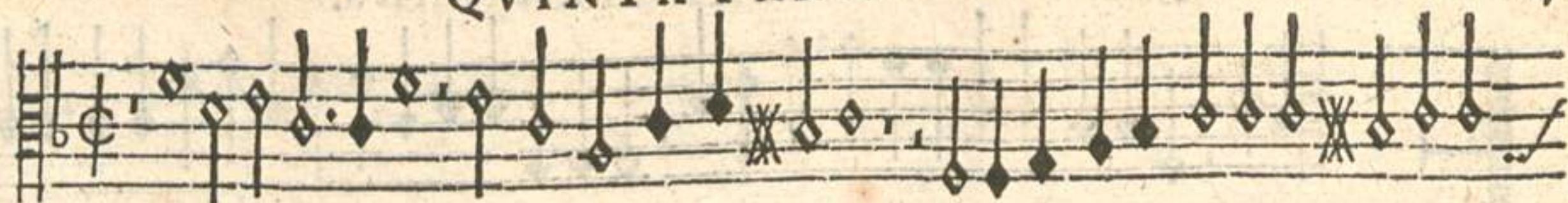
ij.

cōniē ch' nō poggi. ij.

B ij

QVINTA PARS.

xij.



Gni gioruo mi par mi par piu di mill' anni Ch'i segua la mia fid' e ca ra duce



Che mi conduß' al mon do Ch'e mi cõduß' al mōdo hor mi cõduce Per miglior vi' a vita senz' affan-



ni senz' affanni E nō mi possōn ritener' glinganni Dal mōdo ch'il conosc' e tanta lu ce Dentr' al mio cor' in



fin dal ciel traluce dal ciel tra luce Ch'incomincia contar il tēp' ei dāni il tēp' ei danni ij.



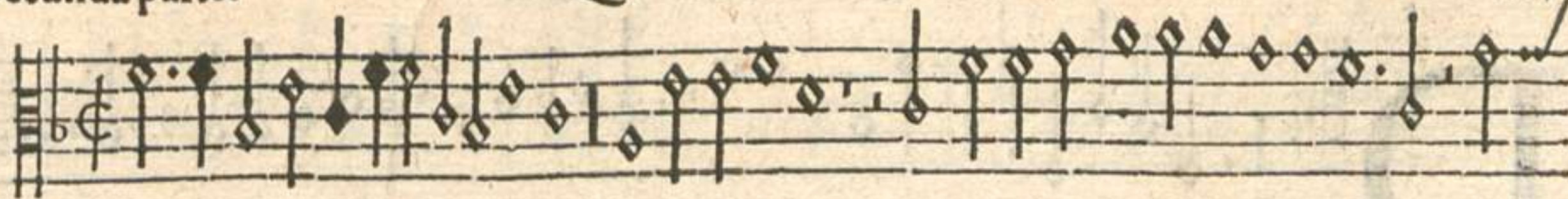
il tēp' ei danni.

Secunda parte.

QVINTA PARS.

xiiij.

N



E minaccie temer debbo di morte Ch'el re sofferse ij. cō piu graue pena Ch'el



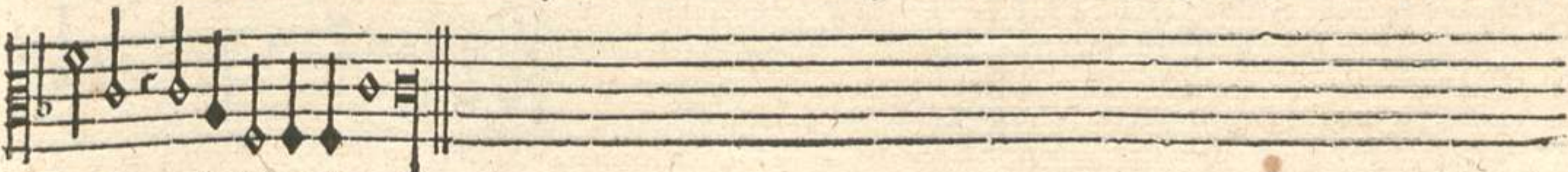
re sofferse ij. con piu graue pena Per far mi seguitar ij. Per



far mi segui tar constant' e forte Et hor nouellamē' in ogni ve na Intro di lei



Intro di lei che m'era dat' i sorte ch'e m'era dat' in sorte E nō turbo la sua fronte serena E non



turbo la sua frōte se rena.

B ij

D *Elles ouy ma dame ma maistresse Pour sonstenir ma languissante vie ma languissan-*

te vie Jusq's an iour propice a mō enuie Puis sil vous plaist faillez moy ij. faillez moy de promes-

se layme trop mieulx seruir vne maistresse Disant ouy plaĩ de vain'espe rāce Que de tũber en

fascieuse tristesse Par vn nēyn voysin de iouysan cbe.

Q



Vesta fera gentil che scherz'e fug ge che scherz'e fug ge che scherz'e fug ge



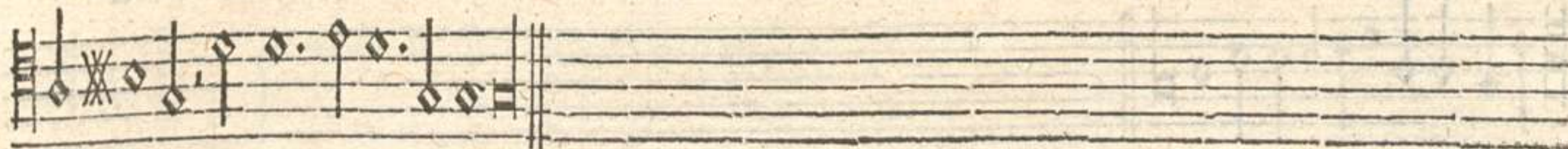
Sul verd'e vag' april de suo beglianni E con leggiadr'et amoroſ'inganni & amoroſ'ingäni I cuor'altrui ſi



dolcemen te fugge Tigre non e non l'animal che rugge O d'al trafer'acceſ'a noſtri danni



Matal matal'che par che ſtud'ell' es'af fan ni Di dars'in preda ij. a chi per lei

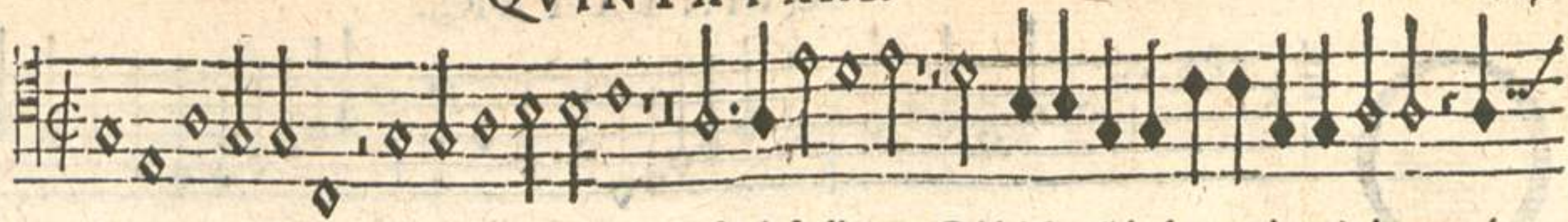


ſi ſtrugge a chi per lei ſi ſtrugge.

QVINTA PARS.

xvj^o

F



Ortunato colui ij.

che le bell'orme Di lei seguēdo la raggiugn'al varco la



raggiugn'al varco In selu'ou riu'a vn rio mētr'ella dorme In selu'ou riu'a vn rio mētr'ella dor

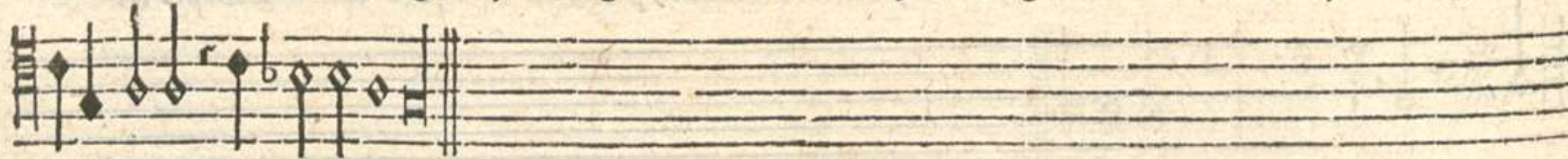


me Et ell'a lui di sudor molt'e carico Et ell'a lui ij.

di sudor di sudor molt'e carico Desta volgen-



do le celeste forme Lo scing'e di sua mā gl'allenti l'arco e di sua man gl'allenti l'arco e di sua man gl'al-

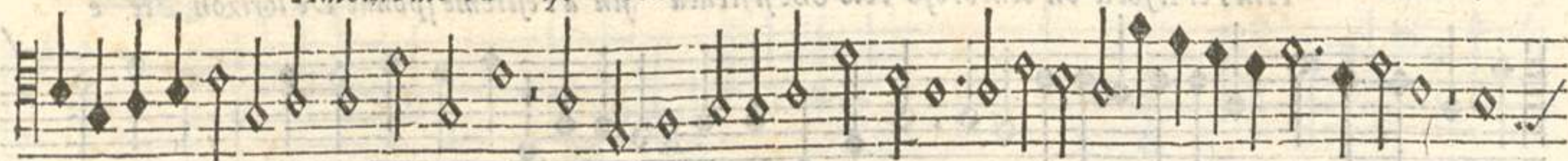


lenti l'arco gl'allenti l'arco.

D



Amours me va ij. tout au rebours damours me va tout au rebours ij.



me va tout au rebours la ne fault que de cela mente que de cela men te lay



refus en lieu de secours Mamie rit ij. Mamie rit & ie lamente Cest la cause pourquoy ie chā-



te pourquoy ie chāte pourquoy ie chāte ij. pourquoy ie chāte Damours me va tout au rebours Da



mours me va tout au rebours

ij.

C

QVINTA PARS.

xviii.

C



Hin s'er il sol d'un tenebroso velo Che si stēdea fin a l'estreme sponde De l'orizon te e



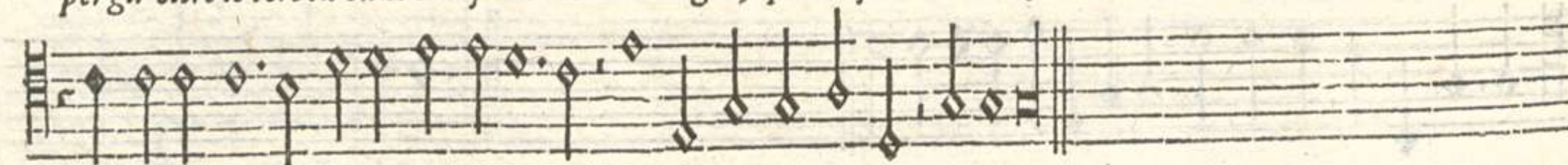
mormorar le fron de ij. e mormorar le frōde S'udian'e tuoin'andar scorred'il cielo



scorred'il cielo Di pioggia in dubbi'o tempestoso gelo Stan'io per gir'ol tre le torbid'onde



per gir'oltre le torbid'onde Del fuim'altier ch'el grā sepolcr'ascon de Del fuim'altier ch'el grā sepolcr'asconde



Del figli'audace del signor di de lo del signor di de lo di delo.

Secunda parte.

QVINTA PARS.

xix.

Q



Văd' apparir su l'altra

rip'il lume su l'altra rip'il lume De be vostr'occhi vid'evdi pa-



rolle vid'e vdi parolle ij.

Che Leădro potean far mi quel giorno Che Leădro poteă far mi



q'l giorno ij.

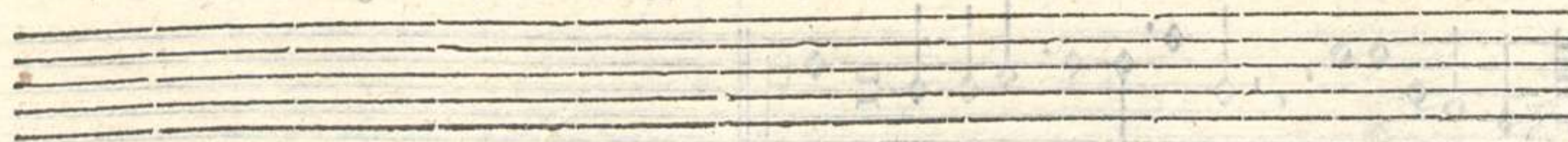
E tutt'a vn tēp'i nuuoli d'intorno Si dileguar e si scopers'il so-



le il sole Tacquer'i venti ij.

e trăquilloſs'il fui

me e trăquilloſs'il fui me.



C ij

S Ie maîtres ma vie seulement Par ton regard ij. par tō regard quest ce
 q̄ ie feray Si tu le metz autre part ie mouray si tu le metz autre part ie mouray ie mouray
 Et toy biē tost apres ij. Et toy biē tost aps certaīemēt Car lors q̄ mort finera mon tourmēt Te senti-
 ras sās force & sās valeur sans force & sans valeur Puis q̄ viuōs lūg per lautre ay seemēt Moy de ton deuil &
 toy de ma douleur & toy de ma douleur de ma douleur.

A



Hi dispietat' amor ij. come consenti Ch'io meni vita si penos' e ria



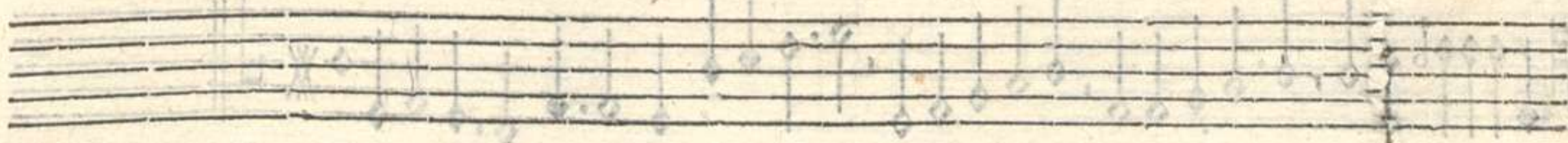
Solcand' vn ampio mar d'aspri tormēti Per così lūg'e periglio sa via e perigliosa vi-



a De per che fiato de benigni vēti Nō so spinge la stanca nane mi a Si che dop' vn camī si lūg'e



torto Possa ch'iuder ij. la vel' in questo porto ij. la vel' in questo porto.



M

A scorga mi destin emp' e rapace Doue l'orsa del ciel il mōd'aggiac *cia il mōd'ag-*

giac *cia* *O done phebo con la calda fa* *ce* *Arde del bel terren* *ij.* *la vaga*

fac *cia* *la vaga faccia Ch'el nodo così strett' e si tenace Che'l nostro col mio cor strig' e allaccia* *string'*

e al lac *cia* *Nō fia mai chi ralenti* *ij.* *Nō fia mai chi ralenti* *o chi discio-*

glia *ij.* *Mētr' baura verd'e* *ij.* *Mētr' baura verda lor' e ram'* *& fo* *glia.*

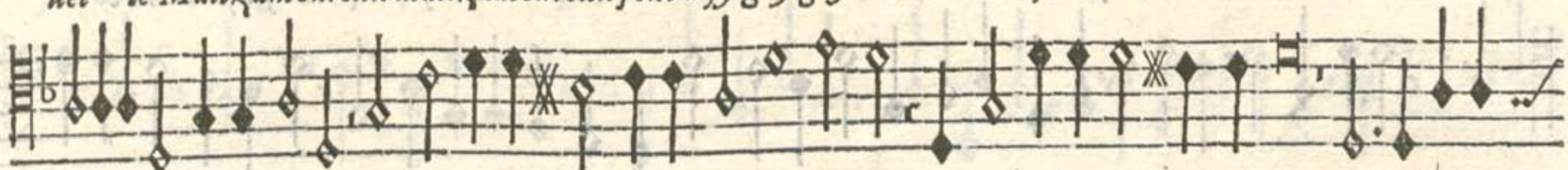
S



Ouuent au ioly moys de may au ioly moys au ioly moys de may La terre mue e reno-



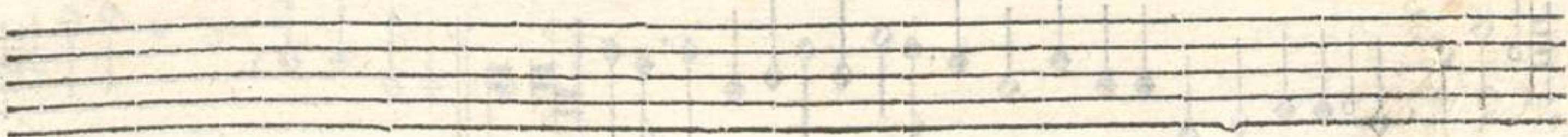
uel le Maïtz amoureux maïtz amoureux font aïsy gay gay Subiectz a faire amour nouvelle Par



legierete de cernelle Ou pour estre ailleurs plus cõtēs plus cõtens Ou pour estre ailleurs plus cõtēs Ma façon day-



mer nest pas telle Mes amours durent en tout tēps ij. durent en tout temps.

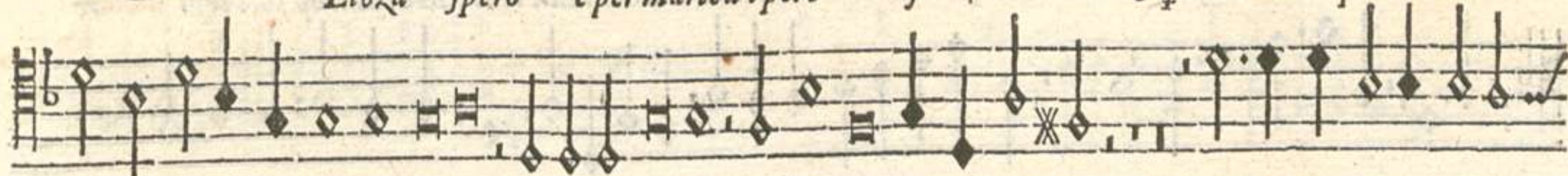
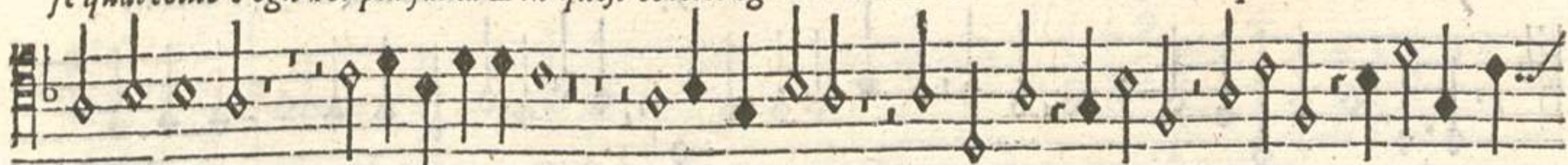
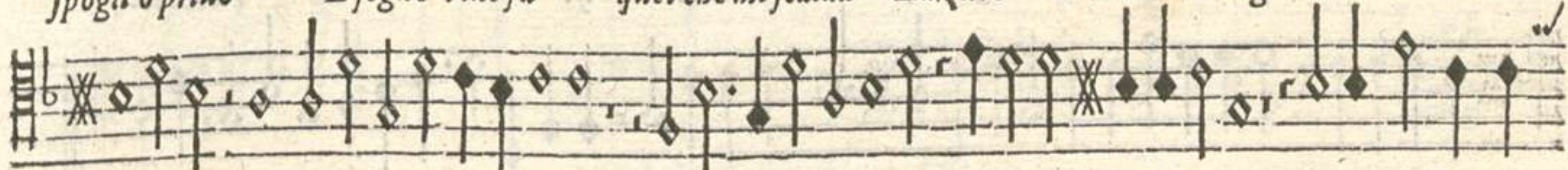
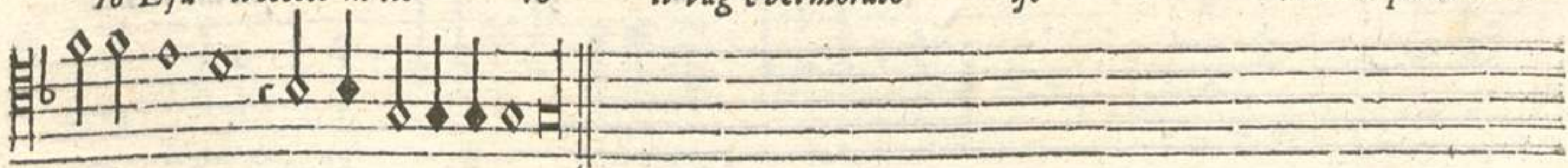


QVINTA PARS.

xxiii.

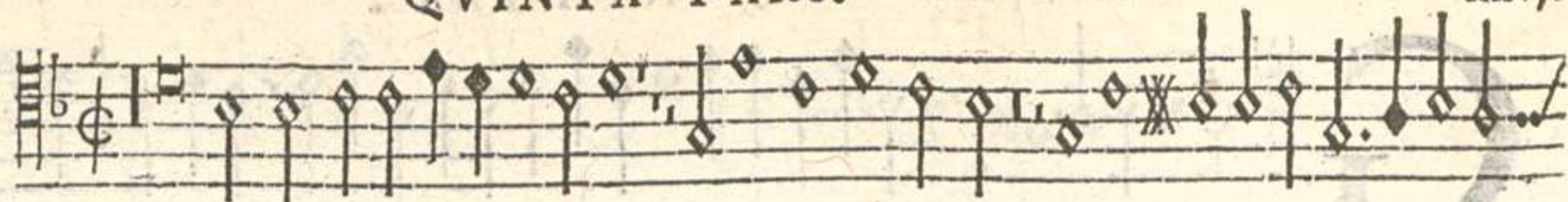
F

Erma sperāz e fe pur e since ra Graue tranagli e afflit ta gelosia af flitta
 gelosi a Contien' il don' in se ch' a voi s' inui a ch' a voi s' inuia Ne fu mai co sa si valid' e
 vera E in me temp' alcun nō fia che pe ra L' impression ch' il cuor tien' in bali a L' impressiō ch' il cuor tien'
 in bali a Ch' il cuor tien' in bali a Ferm' e per non cader La spe me la spe me mia la spe me
 mia Ne me la fed' e pati' in guisa fe ra in guisa fe ra.

G*Eloza spero e per martell'i pero ij. & p martell'i pero E la**fe qual colūb'e ogn'hor piu salda E in quest'obietti ogn'hor morendo vi uo Ne pero mai d'amor mi**spogli'o priuo E segno vine fa quel che mi scalda Lazurro il verde il bigio il biäch'el ne-**ro E fa il cöcett' in tie ro il vag'e bel morato ij. Ch'e nel petto chiud'**e tien stretto l'amor mio secreto.***D**

QVINTA PARS.

xxvj.



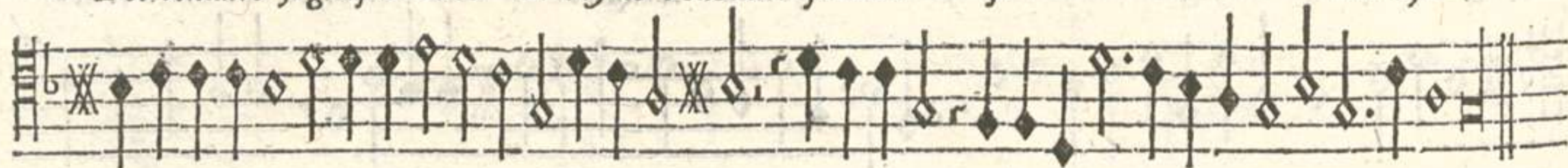
R suis ie bien au pi re De mes malheureux iours Mō cas trop fort sēpi re



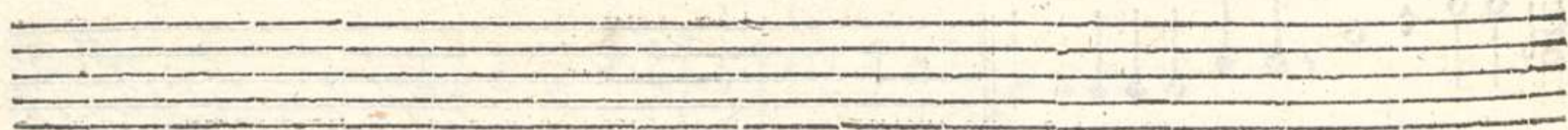
Mō cas mō cas trop fort sempire Et me viēt a rebours ij. Et tout cela me font amours



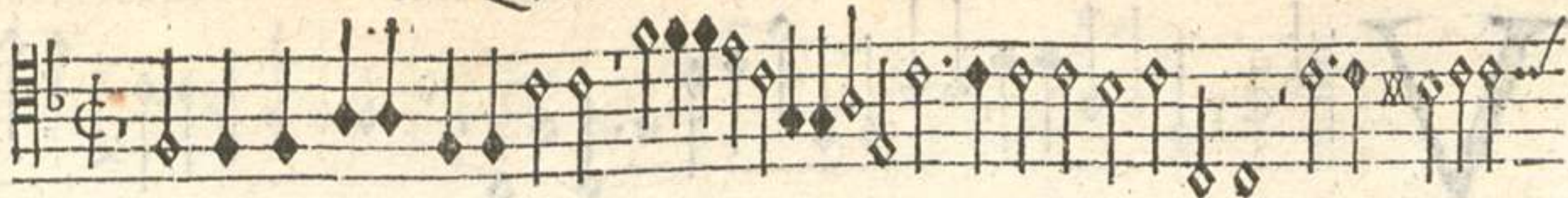
Dōt iendure si grief martire Si nay de vous autre secours ij. Force se-



ra force sera Force sera que me reti re force sera ij. que me retire.



V



Niour passe bien escoutoye

ij.

Vne fille secretement

ij.



En lieu secret

ij.

en lieu secret

demenāt ioye

ij.

demenāt ioye Qui triūphoit



ij.

ij.

Qui triūphoit ioyeuſemēt Considerant quē mariage Debuoit auoir sō auātage

ij.



auātage Au ioly ieu

ij.

au ioly ieu sans insolence Dōt elle dit

ij.

en son langa-



ge Je suis gay gay

ij.

Je suis gay gay

ij.

pour dimēce pour dimē ce Je suis gay gay

ij.



Je suis gay gay pour dimēce pour dimēce Je suis gay gay

ij.

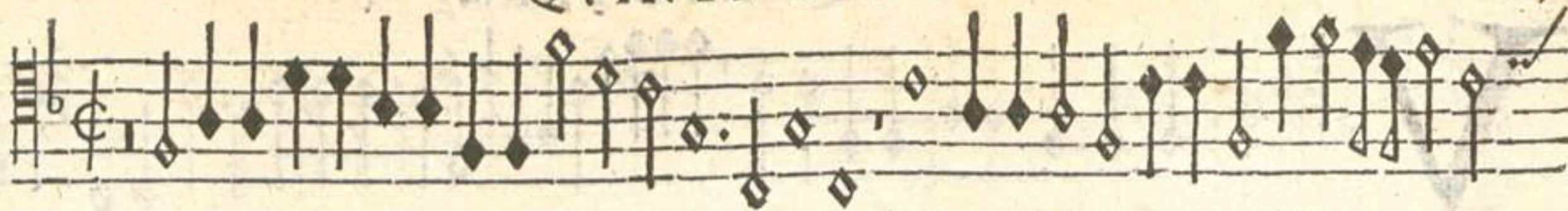
pour dimence.

D ij

QVINTA PARS.

xxviiij.

V



Olo con l'ali di pensier' al cielo Si spesse volte Volo con l'ali di pensier' al cie lo



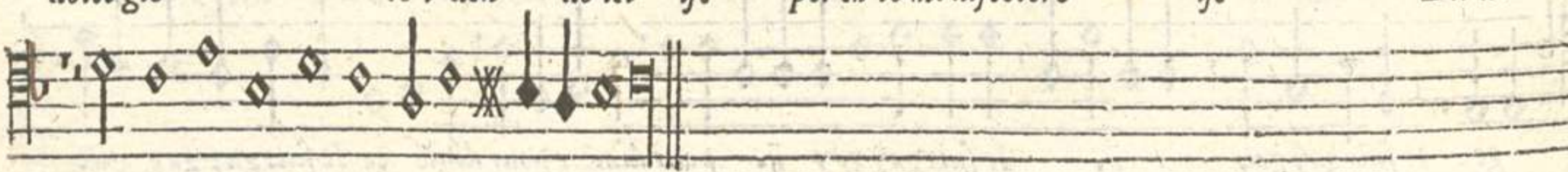
Si spesse vol te che quas'vn di loro Esser mi par ij. esser mi par ch'ã in' il suo the-



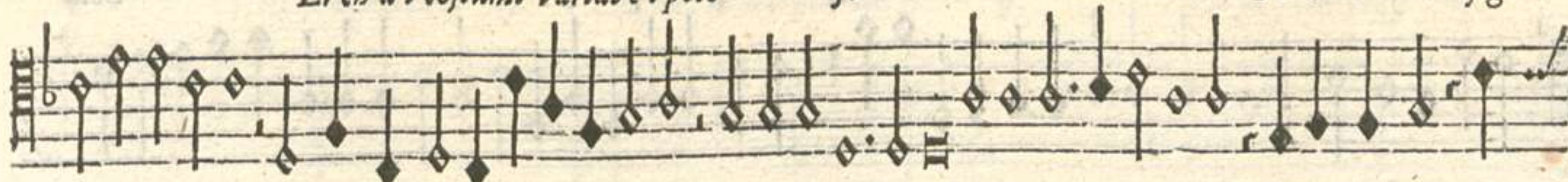
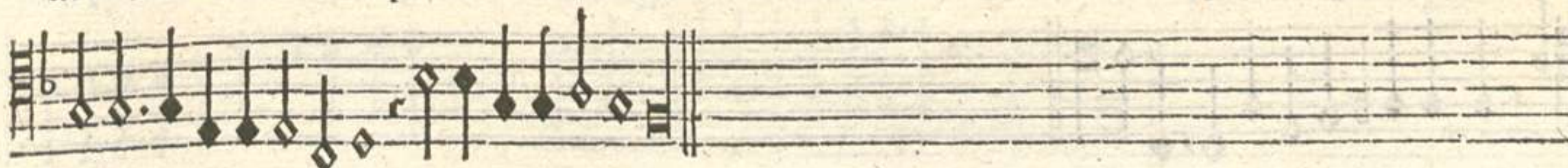
soro Lasciãd' i terra lo squarciato ve lo Tal hor mi trema' l cor d' vn dolce gielo d' vn

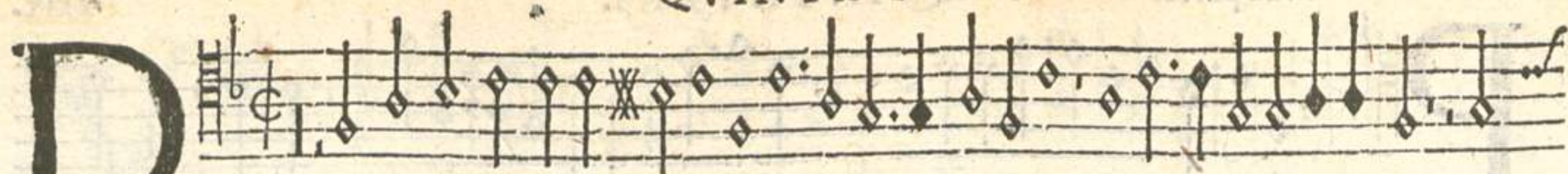


dolce gie lo Vden do lei ij. per ch'io mi discoloro ij. Dirmi



amic hor t' am'io & hor t' hono ro.

P*Er ch'a' i costumi variat'e'l pelo**ij.**Menam' al mio sig-**nor al mio signor al hor m'inchino**ij.**Pregad' humilemēte che con**senta Ch'istia veder**ij.**e l'un'e l'altro vol**ta**ij.**Rispōde Egl'e bēfermo**ij.**il tuo de-**stino il tuo destino**E per tardar anchor vēr'ann'o tren**ta**Parr'a te troppo e nō fia pero mol-**to**ij.**E nō fia pero molto.**D ij*



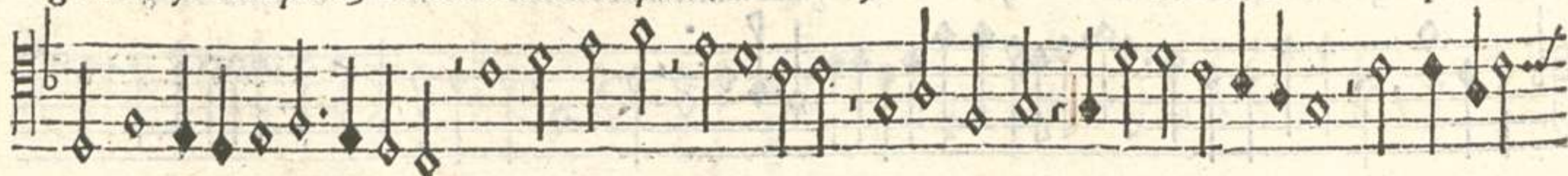
E tout mō cœur v'exal teray Seigneur & si racōpteray ij.

Sei-



gneur & si racompteray Toutes tes œuvres nō pareilles ij.

Toutes tes œuvres nō pareilles



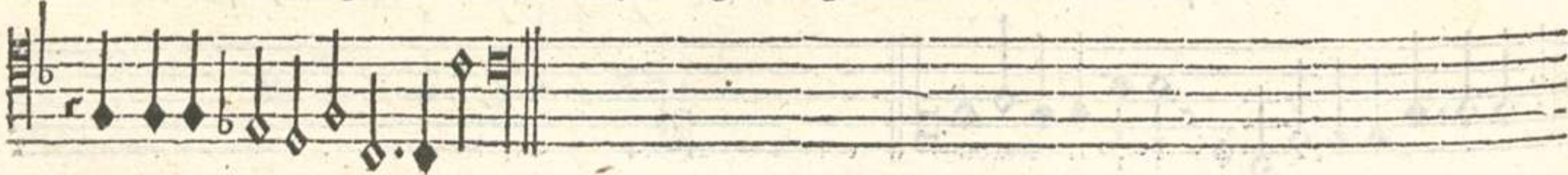
non pa reil les Qui sont dignes ij.

Qui sont dignes ij.

de grāds meruei-



lles ij. de grāds merueilles Qui sont dignes de grāds merueilles ij.



de grāds merueilles ij.

QVINTA PARŞ.

xxxj.

D



Et tout mō cœur ij.

Iayme la Marguerite

ij.

Et dis pour vray ij.



cōbien q̃lle est petite ij.

petitte ij.

petitte Quelle precede ij.

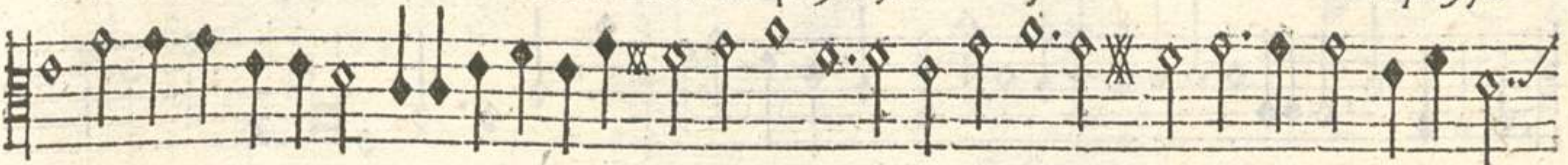
en bonte



¶ valeur en bōte ¶ valeur Beaulte couleur Tout autre playsāt fleur

ij

Parquoy sur



tout qui vouldra sen desp̃te qui vouldra sen desp̃te De tout mō cœur ij.

Iayme la Margueri-



te la Marguerite Iayme la Marguerite

ij.

la Marguerite.

S



Oyös playsätz ij. encore demi heure ij. Laisös tout deuil ij. prë-



nös nostre playsir Ainsy faysant le meilleur nous demeure le meilleur nous demeure En triüphät ij.



quät nous auös loysir quät nous auons loysir Si nous gardös ij. ij. de tristess' encourir



Car vne fois ij. cest vne chose seure Quü iour viendra ij. quil nous fauldra morir Soyons play-



santz ij. encore demi heure ij. encore demi heu re.